

TORONTAI

SZERKESZTŐSÉG: VELIKI BECSKEREK, OBILTYEVA (ZÁPOLYA) U. I. TELEF. 281. KIADÓHIVATAL ÉS NYOMDA: VELIKI BECSKEREK, OBILTYEVA (ZÁPOLYA) UCCA 1. SZÁM, TELEFON 21. SÜRGÖNY-CIM: TORONTAI, VELIKI BECSKEREK.

A BÁNSÁG
MAGYAR POLITIKAI NAPILAPJA.

FELELŐS SZERKESZTŐ: Dr. MARA JENŐ.

AZ ELŐFIZETÉS ÁRA: ÉVENTE 300 DIN, FÉLÉVRE 150 DIN, NEGYEDÉVRE 75 DIN, HAVONKINT 25 DINAR. KÜLFÖLDRE HAVONKINT 40 DINAR. MEGJELENIK MINDEN MUNKANAPON DÉLELŐTT. HIRDETÉSEK DIJSZABÁS SZERINT.

Vukicsevity miniszterelnök tegnap délután királyi kihallgatáson jelent meg, ahol a felséget tájékoztatta a belpolitikai helyzetéről.

A törvényhozó bizottságnak egyik szekciója tegnap folytatta vitáját a bírálóról szóló törvényjavaslat felett. Vita főleg a bírák kinevezése körüli kérdésnél volt. Az igazságügyminiszter ugyanis tervezetbe azt állította be, hogy a kerületi, járási és kereskedelmi bírakat mindenkor az igazságügyminiszter nevezi ki. Dukanač és Kramer képviselők hozzászólása után elfogadta azonban azt a megoldást, hogy a bírakat királyi ukázzal nevezik ki.

A közlekedésügyi minisztériumban tegnap kezdődött meg Miloszlavjevity tábornok, közlekedésügyi miniszter elnöklete alatt az a konferencia, amelynek célja az államvasutak hathatósabb kommercializálása.

Spahó dr. kereskedelmi miniszter, mint a pénzügyminiszter helyettese, tegnap vette át a pénzügyminisztérium ügyeinek a vezetését. Spahó hírlapírók előtt kijelentette, hogy a költségvetést a szkupstinai vitában ő fogja védeni.

Marinkovity külügyminiszter hivatalában tegnap a demokrata miniszterek konferenciát tartottak, a melyen aktuális politikai kérdéseket vitattak meg.

Kénard angol, Olshausen német és Dar francia követ tegnap fölkeresték Marinkovity külügyminisztert, akivel hosszabban tanácskoztak. A tárgyalások anyaga eddig ismeretlen.

TŐZSDE

December 5.

MA 100 DINÁR:

Budapesten . . .	10 01 pengő
Zürichben . . .	9 13 sv. frank
Berlinben . . .	7 31 ar. márka
Bécsben . . .	12 36 silling
Prágában . . .	58 75 cseh kor.
Newyorkban . . .	1 76 dollár
Triestben . . .	32 65 lira
Bukarestben . . .	300 — leu

BUDAPESTI ÉRTEKTŐZSDE.

Magyar Hitel 87.30, Olasz Bank 67, Nemzeti Bank 206.20, Pesti Hazai 288, Ganz-Danubius 159.50, Ganz-Villamos 169, Nasic 165.50, Délcukor 106.

Tizenkettedikén ül össze újra a szkupstina.

Beograd, dec. 6. Kormánykörökből eredő hírek szerint, a szkupstinát december tizenkettedikére, hétfőre hívják egybe. Az első ülés napirendjén lesz annak az anktbizottságnak a jelentése,

Pasityék le akarnak számolni a Vukicsevity-frakcióval a klubban.

Beograd, nov. 6. Radikális körökben mindegyre élénkebben kommentálják Spahó dr. megbízatását a pénzügyminisztérium vezetéséről.

Hír szerint a radikális-klubban

Ausztria felajánlja a Hofburgot a Népszövetség céljaira.

London, dec. 6. A Daily Telegraph jelentése szerint, népszövetségi körökben egyre nagyobb méreteket ölt az a mozgalom, hogy a Népszövetség székhelyét Bécsbe helyezték át. Genfi jelentés szerint, Ausztria

A tartományi szkupstina ülése.

Beograd, dec. 6. A tartománygyűlés néhány heti pihenő után tegnap délután ült újra össze, hogy folytassa a napirenden lévő kérdések vitáját.

Amióta a tartománygyűlés dolgozik, tegnap volt először észlelhető, hogy az ellenzék és a többség áll egymással szemben, minthogy meglehetősen kiobbantak az ellentétek.

Beslity Nikola elnök délután fél öt órakor nyitotta meg az ülést, a melyen Alekszijejvity Mita főispán is résztvett és az állandó bizottság részéről Krsztity Vász, Ludaity és Petkovity.

A formalitások elvégzése után Pantovity, a pénzügyi bizottság elnöke, bejelentette a szkupstinának, hogy az állandó bizottság által beterjesztett 1928. évi költségvetést átvizsgálták és megállapították, hogy a költségvetés nincs eléggé szakszerűen kidolgozva és nem felel meg a törvényes kellékeknek.

Javasolja, hogy adják vissza a költségvetést az állandó bizottságnak átdolgozás végett, vagy adjanak fölhatalmazást a pénzügyi bizottságnak, hogy átdolgozza a költségvetést.

Dr. Zákó Milán, a tartományi szkupstina titkára azt javasolja a szkupstinának, hogy vessék el a

se, amelyet a bikácsi és szarajevói választási visszaélések megvizsgálására küldöttek ki. Ugyancsak napirenden lesz az állam legfelsőbb vezetőségéről és a fegyverviselésről szóló törvényjavaslat vitája is.

Uzunovity, Trifunovity, Kojity és Sztojadinovity konferenciát tartottak, amelyek eredményeként követelni fogják a klub sürgős egybehívását az összes függő ügyek elintézésére.

ma a decemberi ülészakon fog ilyen irányu javaslatot tenni. Hír szerint az osztrák kormány anyagi ellenszolgáltatás nélkül felajánlja a Burg két épületét. A Népszövetség plenáris üléseit a volt császári táncteremben tartanák meg.

pénzügyi bizottság javaslatát, mint-hogy az állandó bizottság azzal a ténnyel, hogy a költségvetést beterjesztette, eleget tett funkciójának. Most a pénzügyi bizottságon a sor, hogy megtegye a költségvetésre a megjegyzéseit. Erre nincsen szüksége a pénzügyi bizottságnak külön felhatalmazásra.

Moljac Milivoj, Krsztity Vász és Pantovity, a pénzügyi bizottság elnökének hozzászólása után

Vulovity, a pénzügyi bizottság tagja kijelenti, hogy a szkupstinának szüksége van egy reális költségvetésre — ezt a beterjesztett költségvetéssel pedig nem kapja meg, mert ez a költségvetés értelmetlen és felületes. Nem tűnik ki belőle, hogy miből folynak a tartománygyűlés jövedelmei. Nincsenek külön felvéve a tisztviselők illetményei. Nem állapíthatók meg belőle a tartomány terhei. A pénzügyi bizottság nem dolgozhatja át a költségvetést, hisz erre nincs módja, csak megjegyzéseit mondhatja el rá. Ha a szkupstina mindamellett úgy döntene, hogy a pénzügyi bizottságnak adják vissza a költségvetést átdolgozásra, úgy ő a maga részéről benyújtja a lemondását.

Beslity elnök szavazásra teszi fel ezután a pénzügyi bizottság javaslatát, amelyet a szkupstina harminc szavazattal huszonegy ellenében elvetett. Ezután Erdelján Péra dr. ugyancsak beadta a lemondását a pénzügyi bizottsági tagsági helyéről.

Van-e pénz alkotásokra?

Miniszter, polgármester, falusi bíró erre a kérdésre minden gondolkodás nélkül és mindig egyformán szoktak felelni.

— Nincs!

Mi pedig elhiszük. Olyan sokszor halljuk, hogy végül már nem is kételkedhetünk benne. No már annyian mondják... S ha olyan gyakran és határozottan mondják... Meg aztán önmagunkról is tudjuk. Nem hamgoztatjuk magunk is minduntalan?

Ha nem akarunk költeni, soha sincs pénzünk. Egy szivarról is lemondunk. De ha valamit okvetlenül meg akarunk szerezni, akkor van rá pénzünk vagy legalább is hitelünk. Tegnap nem telt egy szivarra. Ma pedig nagyon megfájdult a szívünk egy zsebórára. Meg kell lenni! S akkor meg is lesz.

Tegnap lemondtam egy szerény nyakkendőről. Ma meghívót kapok egy barátom esküvőjére. Nászajándék nélkül nem mehetek. Féltucat finom nyakkendő ára.

Tegnap lemondtam egy spricceről, ma vendégrokonok érkeznek, akik meg fogok vacsoráltatni, butéllát bontatok, kávéházba viszem, ha színház volna, oda is elvinném.

Szakasztott ilyen az állam és a városok gazdálkodása is. Hiába sopánkodik a szolga, hogy 600 dinárból nem tud megélni. A miniszterek és polgármesterek jó szíve csaknem meghasad, de segíteni nem tudnak. Mert pénz — hiszen világos és magától értetődő — az nincs.

A gyakorlat pedig minduntalan rácafol a határozott és kategórikus nincs-re. A tény ugyanis az, hogy pénz mindenre van az államkincstárban és nemkülönben a falu kasszájában. Még akkor is, mikor üres. A „kérem szépen“ nyöszörgő szavakra egy para sem kerül elő. De a „muszaj“ recsegő kommandóóra futólépésben sorakoznak az ezresek, sőt az ezreskötegek.

Egy háromméteres járdajavítás évekig is késheket. De ha a város véletlenül valami országos ünnep színhelyévé lesz, amelyre fejedelmi és miniszteri vendégeket várnak, egész utvonalat bontanak fel és építenek újja a munkások hirtelen elővarázsolt seregei. — A Bégának partot kellene építeni. — Tessék csak megkérdezni, ha nekünk nem hiszik, a városnál mindenki megmondhatja, hogy nincs rá fedezet. Ne adja Isten, hogy egyszer a Béga úgy megáradjon, hogy a város pusztulással fenyegetse. Kormánybiztosok automobiljai száguldoznak. Ötszáz munkás forgatja az ástót, csákányt. Harmincezer zsákot rekvirálnak és földdel, homokkal

megöltve, gátat vetnek az árnak. A hajléktalanok között pénzt, ruhát, fát, élelmiszert osztogatnak. Miből telik erre? Feleköltségből keltelt volna a kőpart és a gát, mikor még — „nem volt” pénz.

A kulturális és anyagi haladás, egészségünk és egzisztenciánk biztosítása nagy áldozatokat követel. Ha ezeket az áldozatokat a „nincs pénz” hazug és kopott címe alatt megtagadjuk, ez nem takarékoság. Ellenkezőleg: ez bűnös és könnyelmű gazdálkodás.

A szűkmarkuság sokkal veszélyesebb ma, mint a háború előtt. Mert amit ma elmulasztunk, az két-három év múlva, az árak eltolódása folytán, felerészben sem pótolható a „megtakarított” pénzből. A háború utáni világban az államokat és a városokat ez az ugynevezett takarékoság tette koldussá.

Az állami és városi gazdálkodás matematikája sokkal bonyolultabb és érzékenyebb probléma, semhogy a pénztárkönyv „tartozik” és „követel” rovatainak összehasonlításával elintézhető volna. A közgazdász magasabb feladata éppen abban áll, hogy a fejlődés, haladás nélkülözhetetlen tényezőit megteremtse és a szükséges fedezet forrásait megtalálja.

Mindenek elmondását pedig az teszi most aktuálissá, hogy a Torontal hasábjain megnyitott „Ankét” eredményét nem szabad pénzügyi szempontoktól függővé tenni. Ne engedjük, hogy a jó és életrevaló terveket csiráikban öljük meg, a „nincs pénz” jelszavával. Ezen a kifogáson már régen túl vagyunk. Nagyon is jól tudjuk, hogy aminek muszáj megenni, arra pénz is van. Akik a mulasztásban, tespedésben lelték a kedvüket, azok már alaposan kiélvezhették magukat. Most jöjjön el végre azoknak az ideje, akik teremteni, alkotni akarnak!

Figyelő.

Államférfiak kedélyes véleménye egymásról.

Geni, dec. 6.

A népszövetségi tanács holnap ülésének meg lesz a pikantiája. Waldemaracz litván külügyminiszter és Pilsudszky lengyel marsall fognak egymással szemben állani a lengyel—litván kérdés megvitatásánál. A találkozó az ad különös jelentőséget, hogy Pilsudszky marsall egész szokatlan hangon nyilatkozott Waldemaraczról.

Pilsudszky újságírók előtt ezt a kijelentést tette: Mi legyen a véleményem erről a hülyéről? Ne higyjék, hogy tuzok, ez az ember egy közönséges hülye, aki tébolydamba való. Mikor a hírlapírók azt kérdezték, hogy ez a véleménye magánbeszélgetés jellegű-e, kijelentette: Szó sincs róla, nyugodtan megírhatják uraim.

Házaladás.

2336
A Franja Doaka uca 7. számú ház, a hozzátartozó mellékhelyiségekkel együtt, szabad kézből azonnal eladó. Vétel esetén azonnal beköltözhető. Bővebbet ugyanott a tulajdonosnál.

Félholtra verték a rokonaikat, hogy rabolhassanak.

A helyszínen talált revolver volt a nyomravezető.

Beckerek, dec. 6.

Ez év szeptemberében vakmerő rablótámadás játszódott le a bányai Klárija községben. Éjnek idején behatoltak Janosev Danica házába,

ágyából kiráncgálták a halálra rémült öregasszonyt és revolveraggal, valamint egy vasvégű bottal, agyba-főbe verték.

Kétségbeesett segélykiáltásaira felébredt a szomszéd szobában alvó Janosev Krisztina, Janosevné menyé és anyósa segítségére akart sietni.

Gyertyát gyújtott, de a támadók biztos ütéssel kiverték kezéből a gyertyát és őt is félholtra verték.

A rablók ezután egy vadászfegyvert és különféle értéktárgyakat vettek magukhoz és sietve távoztak.

A csendőrség a helyszínen egy revolvert és egy vasvégű meggyíbotot talált.

Ezen a nyomon indult el a nyomozás és sikerült is nemsokára kinyomozni a tetteseket Janosev Zsárkó és Janosev Zsiva klárijai földművesek személyében, akik távoli rokonai és esküdt ellenségei Janosevnek.

Hétfőn délelőtt tárgyalta a két Janosev-fivér büntörét a becskerek-i törvényszék büntető tanácsa.

Janosev Zsárkó és Janosev Zsiva Bunity Ivó törvényszéki elnök, tanácselnök kérdéseire elmondották, hogy a kritikus estén mindketten a lakásukon voltak és

csak reggel hallották, hogy rablótámadás történt a faluban.

Janosev Zsárkó elsőrendű vád-

lott kijelentette, hogy a helyszínen talált revolver nem az ő tulajdona.

Janosev Krisztina és Janosev Danica sértettek

az egyik támadóban felismerték Janosev Zsárkót

és a tárgyaláson is határozottan megerősítették a vizsgálóbíró előtt erre nézve tett vallomását.

Lázity Drága vendéglős, Janosev Zsárkó gyermekkori játszótársa a következő tanu,

a felmutatott revolverben felismerte Janosev Zsárkó tulajdonát.

Szembesítésnél az elsőrendű vádlott tagadja, hogy a rablótámadás helyszínén talált revolver az övé volna. Lázity azonban szüntelenül hangoztatja, hogy a revolver minden kétséget kizáróan Janosevé, mert vele több ízben lövöldöztek és a fegyvert jól ismerte.

Janosev Drága, Janosev Danica fia, a büntügyi zárlat alá vett botban, amelyet ugyancsak a helyszínen találtak, felismerte Janosev Zsárkó elsőrendű vádlott tulajdonát.

Trifunac Bozsidár ügyész több tanu megidézését kérte, dr. Mihajlovity Jován pedig orvosszakértők kihallgatását arra nézve, hogy

a sértettek ötven napig ágyban fekvő betegek voltak.

Rajity Tósa dr. védő az elsőrendű vádlott szabaddalra helyezését kérte.

A bíróság helyt adott a vádhatóság előterjesztésének és elrendelte a bizonyítás kiegészítését, a védelemnek Janosev Zsárkó szabaddalra helyezésére tett indítványát pedig elutasította.

A szegények karácsonya.

Kilencvenhárom munkanélküli család kapott újabban természetbeni segélyt. — Karácsonykor lesz a legközelebbi kiosztás.

Beckerek, dec. 6.

A munkanélküliek segélyezését célzó akció eddigi eredményeiről már beszámolt a Torontal és megírtuk, milyen tetemes összegeket osztott szét a nagy feladattal megbízott bizottság. A segélyre szoruló, kereset nélküli családok a magyarpárt határozatának megfelelően készpénz adományok helyett természetbeni ajándékokat kaptak, a melyeknek szétosztása hetenkint történt abban a mértékben, amilyen mennyiségben azt a befolyó készpénz adományok lehetővé tették. A közönség érdeklődését fel tudta kelteni a munkanélküliekről közölt megdöbbentő kimutatásunk és ha más eredménye nem is volna az akciónak mint az, hogy felhívta a közvélemény és a hatóság figyelmét szociális feladataira, a munkanélküliség ijesztő rémére, akkor is dicséretes munkát végzett. A poigárság azonban még csak részben teljesítette kötelességét, további segélyek szükségesegek, hogy most a kemény tél derekán ne szűnjenek meg az adományok és néhány órára legalább elfeledtessék a nyomorba jutott családokkal kétségbeesett helyzetüket.

A Népiroda utján a múlt héten kilencvenhárom családnak osztottak Kilencvenhárom család részesült az adományokból és a családtagok

száma szerint, ki több, ki kevesebb lisztet, burgonyát és babot kapott. Megható volt nézni a sulyos helyzetbe került családapák tülekedését a kenyérért, mindenki sorra akart kerülni, mindenki attól félt, hogy lemarad, hogy neki nem jut, hogy őt elkergetik, egyszerre tizen panaszolták el gyötrelmes sorsukat, kislátástalan jelenüket és sívár, semmi jót semígérő holnapukat. Voltak, akik sirtak, akik átkozódtak, akadtak alázatosan kérők és fenyegetőző követelők, a szegénység beszélt belőlük és nem lehetett megharagudni senkire.

A külvárostól is messze lakó, felszereken, ódukban meghuzódzkodó családapák jöttek, akik négy hete nem borotválkoztak és két hónapja nem olvastak újságot. Abban a hitben voltak, hogy a város osztogat és többet követeltek.

Százötvenezer dinárt állapított meg a város — mondották hangosan — többet kérünk.

Csak hosszas magyarázat után értette meg, hogy ehhez a pénzhez a városnak semmi köze, mert jószívű emberek adományából kerül ki a liszt, a burgonya, a bab és a tüzelő.

Mások meg a kiosztást egyenlőtlennek mondták.

Neki csak három gyermeke van — sikoltotta egy vézna, agyon-

dolgozott külsejű asszony — nem érdemel hat kiló lisztet, inkább nekem adják, akinek hét családom van.

Megnyugtatták, hogy ő is kap és csak nagynehezen tűri, hogy a háromgyermekes családjának elvigye az ajándékot.

Az egyik részegen nyit be a Népirodába — szintén segélyt akar. Kiutasítják. Csak a felesége kaphat — mondják neki — küldje be az asszonyt. Nagyon káromkodik, de végül mégis csak távozik.

A segélyakció bizottságának további tervei felől megtudtuk, hogy a legközelebbi osztást karácsonyra tervezi, amikor ismét vallás és nemzetiségi különbség nélkül minden segélyre szoruló munkanélküli családjának óhajt természetbeni adományokat juttatni, feltéve, hogy az addigra befolyó összegek ezt lehetővé teszik. A legutóbbi napokig beküldött adományok szétosztása megtörtént és így a további segélyezés csak úgy válik lehetővé, ha a város szíve megszólal és magába zárja mostoháinak sorsa.

Tiltott rendelésért bíróság elé került egy becskerek-i fogtechnikus

Beckerek, dec. 6.

A becskerek-i járásbíró hétfőn délelőtt tárgyalta a Báthori Géza becskerek-i fogtechnikus és Schmidt János fogtechnikusé ellen beadott feljelentést, amely szerint a két dentista

engedély nélkül fogászati gyakorlatot folytatott Beckerekben.

Nikovity Milos büntető járásbíró ismertette a feljelentést, majd kihallgatta Báthori Géza fogtechnikus, aki elmondta, hogy

jóhiszeműen járt el, amikor fogtechnikus gyakorlatot folytatott, mert arra meg van az előírt képesítése.

Magyarországon annak idején vizsgát tett, amelyről szabályszerű bizonyítványai vannak. Abban a hiszemben rendelt, hogy a képesítés az SHS államban is feljogosít gyakorlat folytatására.

Sztaity Jován dr. városi főorvost hallgatta ki ezután a járásbíró, aki elmondta, hogy Báthori Géza rendelőjét a hatóság bezáratta és az most is lepecsételt áll. 1919-ben Wahl Jakab, Báthori Géza és még egy becskerek-i fogtechnikus kérvényt nyújtott be az egészségügyi minisztériumhoz, amelyben vizsga letételére kértek engedélyt. Wahl Jakabnak engedélyezték a vizsgát és így ő és társa folytathatta a praxist.

Báthorit azonban kérelmével elutasították, mert nem volt SHS állampolgár.

Schwerer Rudolf dr. fogorvos, a kit ugyancsak tanuként hallgatott ki a bíróság, igazolta, hogy Báthori a kritikus időben tényleg gyakorlatot folytatott.

Mrkusity Joszif dr. védő, Schmidt és Báthori esetében is az eljárás megszüntetését kérte azon a címen, hogy az ügy elévült. A bíróság Schmidt esetében ennek helyt is adott, Báthori ügyében azonban marasztaló ítéletet hozott, amennyiben az enyhítő körülmények, különösen a jóhiszeműség figyelembevételével, mindössze

kétszáz dinár pénzbüntetésre ítélte.

December 6. kedd. Római katolikus: Miklós. Protestáns: Miklós. Görög keleti: Amfiloh. A nap két 7:35, nyugszik 4 7 órakor.

A MAI NAP HIREI

A meteorológiai intézet jelenti: Jobbára derült idő, némi enyhüléssel, itt-ott kisebb lecsapódásokkal. Keleten szélviharok.

A szovjetdelegáció összes tagjai, Litvinov kivételével, tegnap elutaztak Genfből. Litvinov csak azért maradt vissza, hogy alkalmá legyen Chamberlainnel tárgyalni.

Eljegyzés. Maurer Mancsi (Budapest) és Hajdu Elemér gépészmérnök (Budapest) jegyesek.

Lemondott egy tartománygyűlési képviselő. Dr. Kamenkovity Szlávko uzdini orvos, a beográdi tartománygyűlés független demokrátpárti képviselője, lemondott tisztségéről. Utóda a listán következő Gyuricsin Milivoj jarkováci földbirtokos lett, aki máris résztvesz a beográdi tartománygyűlés munkájában.

Halálozás. Sztojadinovy Zsvikó nyug. tanfelügyelő, Ruszanda-fürdő igazgatója, Belackván élete 43-ik évében elhunyt. Az elhatalt kiterjedt rokonság gyászolja.

Elutasították a novibecseji választás ellen beadott panaszt. A magyar-párt novibecseji szervezete a november hatodik választások ellen panaszt nyújtott be a főispáni hivatalhoz, amelyben az eredmény megsemmisítését kérte. A Beograd kerületi főispán határozata tegnap érkezett Becskerekre és ebben Alekszjevity Mita főispán közli, hogy a petíciót el kellett utasítani, mert a panasztbeterjesztő Gönczy István vendéglős, a magyar lista listavezetője, nem igazolta szavazójogosultságát. A határozat indoklása még megjegyzi, hogy a panaszban felsorolt sérelmek, a község mellékelt iratai alapján, nem nyertek beigazolást. A magyar-párt becseji szervezete a határozat ellen további fellegbezással élt a közigazgatási bírósághoz.

Műsoros táncdelután. A becskerek Humanitas jótékony zsidó négyzet vasárnap délután négy órai kezdettel a Korona nagytermében műsoros táncdelután rendez, amelyen Becskerek legjobb műkedvelői lépnek fel. A műsoron két kacagató egyfelvonásos, ének és táncszámok és egy eredeti jazz szerepel. Műsor után tánc. Belépődíj mindössze tíz dinár.

Rossz a kórház felé vezető út. (Panaszos levél). A becskerek Béga-parti állomástól a kórházig vezető út talán a legelhanyagoltabb utzakasza a városnak, ez régi igazság, de azok talán, akik nem fordulnak meg sűrűn a kórházban, még sem tudják annyira megítélni, mint azok, akik sajnos, sűrűn kénytelenek kimenni a kórházba. A telenek kimenni a kórházba. A gyalogjárón esős időben szinte képtelenség közlekedni, de a kocsihoz képest még mindig sima tükörlap. Legutóbb egy becskerek bérkocsin kihajtottam a kórházba és a bérkocsi a Béga-parti állomásnál hirtelen megállott. Nem tudtam mire vélni a dolgot, de hamarosan megértettem. A bérkocsis ugyanis kantáránál fogva megindult a lovával és a kórház felé sem ült a bakra. Ezek után el tudom képzelni, hogy milyen érzés lehet súlyos betegeket szállítani az úton. Ajánlom fentieket a hatóságok szives figyelmébe és kérem, hogy intézkedjenek sürgősen az uttest kijavítása érdekében. Tisztelettel egy egészséges utas, aki megbetegedett a kórház felé vezető úton.

A r. kat. árvaházgyeget f. évi december hó 11-ikén délelőtt 11 órakor a hitközségi épületben tisztújító közgyűlést tart a következő tárgysorozattal: 1. Elnöki megnyitó. 2. Titkári jelentés. 3. Zárszámadás, költségvetés. 4. Tisztújítás. 5. Esetleges indítványok. — Becskerek, 1927 nov. 27. A vezetőség.

Millió örökség örököseit keresik a Bácságban. A szociálpolitikai minisztérium felügyelete alatt működő zágrebi kivándorlási ügyosztály közli, hogy Brooklynban meghalt Leonart Augustz jugoszláviai származású, állítólagos bácsági lakos és huszezer dollárt (több mint egy millió dinárt) kitevő örökséget hagyott hátra. Az ügyosztály felhívja az örökösöket, hogy értesítsék netáni követeléseikről a hivatalt, a melynek címe: Iselienieki Komesarrijat Zágreb, Kamenita u. 15.

Tungsram-Western rádió
kompletten felszerelve, munkadíjjal együtt
3980 dinár.
Részletfizetésre is.
VOLTA R.-T. Velikibecskerek.

Békés uton intézik el a Komlós-Rákos-ügyet. Komlós Ferenc és Rákos Béla becskerek kereskedők elleni ügyben a becskerek rendőrség tegnap folytatta a vizsgálatot és munkájával minden valószínűség szerint, csak ma készül el. Az érdekelt angol-jugoszláv petróleum-társaság és Komlósék, valamint Rákos hozzátartozói közötti tárgyalások, hír szerint, kedvező mederben folynak és remény van arra, hogy még a mai nap folyamán békés uton megegyeznek.

Betörés a kragujeváci szolgabiro-ságon. Az éjszaka folyamán betörttek a kragujeváci főszolgabiro-ság irodájába, ahonnan egy fiók felcsiptése után huszezer dinárt loptak el.

Adományok a munkanélküliek részére. Özveggy dr. Mangold Samuné és dr. Kuszing János 100—100 dinárt, N. N. és Ambrózy Zoltán pedig ruhaneműket adományozott a szegénysorsú munkanélküliek részére. A nemes szívre valló adományokért ezután mond hálás köszönetet a segélyakció vezetősege.

Meghalt a Sasa-filmgyár alapítója. Bécsből jelentik, hogy a Sasa-filmgyár népszerű megalapítója és tulajdonosa, gróf Kollowrat Sándor, tegnap negyvenkétéves korában haszhártyamirigy és rákoperáció következtében meghalt. „Sasa gróf”, a hogy Bécsben beczték, nagy népszerűségnek örvendett nemcsak az arisztokráciánál, hanem a nép legszélesebb rétegeinél is.

A magyar-román birtokper tárgyalását márciusra halasztották.

Genf, dec. 6.
A népszövetségi tanács tegnapi zárt ülésén úgy döntött, hogy a magyar-román birtokper a jövő évi márciusi ülésre halasztja.

Öngyilkos hadnagy. Nisből jelentik, hogy tegnap öngyilkosságot követett el Milutinovity Milorád 16-ik gyalogezredbeli hadnagy. A hadnagy ellen sikkasztás miatt büntvádi eljárás indult. Letartóztatták és bekisérték a várba, ahol az ügyeletes tiszt szobájában egy észrevétlen pillanatban agyonlőtte magát.

Ma, kedden klasszikus zeneestély a Vojvodinában. A Vojvodina (Rózsza) kávéházban működő zenekar ma, kedden este klasszikus zeneestélyt rendez a következő műsossal: 1. Mendelsohn Bartódi: „Die Hebriden”, nyitány. 2. P. Csajkovszky: Eugen Onegin. 3. Rachmaninoff: Prelud, pianó-szólo, előadja Lubawcoff. 4. Wagner R.: Lohengrin, fantázia. 5. Massenet: Thais Meditation. 6. Közkivántra Liszt F.: Magyar rapszódia II. Kezdeté este nyolc órakor. Belépődíj nincs. Műsor után tánc.

Motorkerékpárkatasztrófa érte Vilmos excsászár nővérét. Az utolsó hetekben a világlepítka központjába került Viktória hercegnőt, Vilmos excsászár nővérét, aki egy nálánál husz évvel fiatalabb kalandor oroszhoz ment férjhez, tegnap súlyos motorkerékpárkatasztrófa érte. A hercegnő férjével, Zubkovval, motorkerékpáron ment egy kirándulásra. Utközben a kerékpár felfordult és mindketten lebuhtak róla. Zubkov a lábán sérült meg könnyebben, míg Viktória hercegnő a fején szenvedett súlyosabb sérülést.

A szkopjei makedón szervezet bünpöre. A szkopjei törvényszék tegnap nagy érdeklődés mellett újra megekezdte a bünpör tárgyalását azon huszonkét egyetemi polgár ellen, akiket a makedón szervezetben való részvétellel vádolnak. A tegnapi tárgyaláson a pör fővádlottja, Gyszulovity és huszonegy társa, állandóan azt erősítették, hogy nem voltak tagjai a titkos makedón szervezetnek.

Örömhír a rádiótulajdonosok részére. Kellemes meglepetésben részesültek az utóbbi időben a rádióamatőrök, akik rádiószükségeiket az ismert MR3-as csövekkel látták el. Ezek ugyanis az eddigi fémfoglalathelyett bakelitfoglalattal vannak ellátva, miáltal a foglalathatás kapacitív hatása a minimumra redukálódott és a fűtőszál anyaga és elrendezése is egy új, Amerikából származó eljárás szerint készül. Ezáltal a csövek élettartama és határfoka, mellyel már eddig is legteljesebb mértékben meg voltak elégedve rádióamatőrök, a maximumát éri el. Dacára a csövek ezen tökéletesítésének, a Tungsram R.-T. nem emelte az árat, mivel a gyár oly nagy rendelésekkel van ellátva, hogy áttérhetett a racionálisabb gyártásra.

Ajándékot kap minden vevő, aki november 20. és december 20-ika között a Velizár S. Paunovity-cégnél a „Pávához” vásárol.

Az Orient Bioszkop ma mutatja be először az Ufa-filmgyár egyik remek filmjét, „A SORS TRAGEDIÁJÁT”, a főszerepben Asta Nielsennel, e kiváló művésznővel.

Feloldottak egy négyezer holdas birtokot a zár alól. Tischler Mór dusgazdag kolozsvári földbirtokosnak a Vrsac melletti Paulis közelében négyezer holdas földbirtoka van, amely a forradalom óta zár alatt van. Az agrárreform minisztérium a napokban feloldotta a birtokot a szekvesztrum alól és megengedte, hogy Tischler a földbirtokot szabadon értékesítse.

Nincsen háladosabb, szebb, olcsóbb és elegánsabb viselet egy női szőrmebundánál. Óriási választékban legelőnyösebben Grünbaum Vilmos-cégnél.

Becskekerek város cím- és lakjegyzéke még kapható a Pleitznyomda Obilityeva (Zápolya) ucca 1. szám alatti irodájában. A cím- és lakjegyzéke hézagpótló könyv mindenki számára, mert sok felesleges kérdezősködéstől és töprengéstől menti meg az embert. Hány-szor fordul elő a háztartásban, hogy a gazdasszony nem tudja mosónője lakhelyét és a legkisebb fűszerkeskedésben is megcsúsz, hogy egyik másik bevásárló lakáscímét anyagi érdekből fontos volna tudni, nem is szólva a modern ügynökről, kereskedőről, ügyvédéről, orvosról, akinek egyenesen nélkülözhetetlen ez a könyv. Szállodások, vendéglősök, gyárak egy percig sem maradhatnak cím- és lakjegyzék nélkül, mert enélkül rengeteg időt és hiábavaló fáradságot veszteszhetnek el. A cím- és lakjegyzék több mint tízezer ezer lakos nevét, foglalkozását, lakhelyét közli alfabetikus sorrendben, pillanatok alatt bárki megtalálhatja azt, akinek a címét keresi. A címár külön feltünteteti az új és régi uccanevek névsorát, hogy a városban való eligazodást minél inkább megkönnyítse. A könyv ára, az özszeírás nagy költségei dacára, igen mérsékelt, mert a kiadó cég mindössze negyven dinárt kér a fűzött példányok darabjáért. (Vidékre öt dinár postadíj külön). A megrendeléseket Pleitz Fer. Pál nyomda, Velikibecskerek címre kérjük.

Olcsó butor tetszetős kivitelben, szolid kidolgozásban állandó nagy választékban Bencze Antal és Fiai műbutorgyárában, Velikibecskerek.

Köszönetnyilvánítás.

Hálás köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, kik a felejthetetlen drága jó férj és édesapának

Szepessy Rezső

elhunyta alkalmával temetésén való megjelenésükkel és részvételnnyilvánításukkal nagy fájdalomkat enyhíteni igyekeztek. Különösen köszönetünket fejezzük ki az egész rokonságnak megjelenésükért és virágadományaikért, továbbá minden jóismerősöknek és szomszédoknak.

Veliki Becskerek, 1927. évi december hó 5-én.

Özv. Szepessy Rezsőné és fiaskaja Rezsőke.

Orient Bioskop
 Kedden, dec. 6-án 5, 7 és 9 órákor.
 Szerdán, dec. 7-én 5, 7 és 9 órákor.

A sors tragédiája
 Braun Vilmos színműve után, 6 felvonásban.
 ASTA NIELSEN, a nagy tragédia-művésznő,
 mint a „Kéjné tragédiája” c. nagy filmben.
 Pénztárnyitás délelőtt 10-1/2-ig
 d. u. 3 órától.

Főszereplők még: Hermann Picha, Oskar Homolka, Werner Pittschau, Hilde Jennings.

Sport

Pancsevői sport. PSC—RSC Borac 1:0 (0:0). Ezen mérkőzéssel búcsút vett a PSC-től a két Damjanovity testvér, akik visszamennek az anyaegyesületbe, a Beográdi SC-be. A PSC csatársora ezáltal nagy veszteséget szenved.

A mérkőzésen, elejétől végig, a PSC fölényben volt, de a Borac lelkes védelme és a PSC csatárok gólképtelensége okozta, hogy a bajnokcsapat csak minimális győzelmet aratott Damjanovity I. góljával, a melyet közvetlen kornerből rugott.

A győztes csapatból kitűnt a balszélső, aki minden akció kezdeményezője volt. A bal half is kielégítette a várakozást. A Boracban a kapus és a háttvédpár volt kitűnő. Biró: Bikar (Banat SC) mindenben megfelelt.

Rádióműsor.

December 6, kedd.

Zágreb (310).
 17 Délutáni hangverseny. 18.45 Hírek.

Budapest (555.6).
 7 A m. kir. Operaház diszeldadása.

Bécs (517.2).
 11 Délelőtti zene. 4.15 Hangverseny.

Berlin (483.9).
 4 Ijúsági előadás. 5 Szórakoztató zene. 8.10 Színelőadás.

Breslau (322.6)
 10.10 Molière: Bot csinálta doktor.

Milánó (546).
 8.45 Operettelőadás.

Nápoly (333.3).
 5.10 Szórakoztató zene, (Mozart, Sciarlatti, Pergolize).

December 7, szerda.

Zágreb (310).
 17 Hangverseny. 19.15 Előadás nap- és holdfogyatkozásokról. 19.30 Francia nyelv. 20 Opera a zágrebi nemzeti színházból.

Budapest (555.6).
 5.30 Operette-hangverseny. Lehár Kálmán-délután.

Bécs (517.2).
 11 Hangverseny. 4.15 Hangverseny. 7.30 Előadás.

Berlin (483.9).
 7.05 Előadás a reklámról.

Leipzig (365.8).
 5 Hangverseny. 8.15 Gyermekversek és dalok. 10.15 Kabaré.

Milánó (546).
 5 Szórakoztató zene. 6.15 Gyermekkarének. 9 Verdi Traviata című operája.

Prága (348.9).
 11 Grammfonzene. 12.05 Hangverseny. 8.10 Tarka est.

Róma (450).
 5.30 Táncczene. 10.40 Operettelőadás.

December 8, csütörtök.

Budapest (555.6).
 10 Zenésmise a belvárosi plébániatemplomból. 4.45 Szimfónikus hangverseny.

Bécs (517.2)
 11 Hangverseny. 5.40 Zenés gyermekóra. 9.30 Kamarazene.

Berlin (483.9).
 5 Hangverseny (Mozart, Schubert, Dohnányi).

Hamburg (394.7).
 4.15 Hangverseny. 5 Zenei kabaré. 8. Színelőadás.

Milánó (546).
 8.45 Hangverseny. (Magyar trió). 11 Jazz-band.

Nápoly (333.3).
 5.10 Szórakoztató zene. 9 Színházi zene.

December 9, péntek.

Budapest (555.6).
 8.15 Kamarazenekar.

Bécs (517.2).
 11 Hangverseny. 4 Hangverseny. 4.50 Színházi közlemények.

Berlin (483.9).
 4.30 Hangverseny. 8.30 Szimfónikus hangverseny. 10.30 Éjjeli zene.

Breslau (322.6).
 1.30 Szórakoztató zene. 8.10 Zenekari hangverseny. 10.30 Grammfonzene.

Leipzig (365.8).
 4.30 Hangverseny. 10.15 Tánctanfolyam. 10.30 Táncczene.

Milánó (546).
 5 Jazz-band. 8.45 Zenekari hangverseny.

München (535.7).
 4 Hangverseny. 7.45 Hangverseny.

Nápoly (333.3).
 5.10 Szórakoztató zene. 9 Operaelőadás.

Prága (348.9).
 11 Grammfonzene.

Róma (450).
 5.30 Táncczene. 8.20 Angol tanfolyam.

Kevesli üzleti forgalmát



1 szerű a segítség:
2 ségtelentül nyer,
3 szorosra emeli a forgalmat,
4 szeres vevőköre lesz, ha
5 letes hirdetésekkel
6 hatós reklámot csinál
7 ről-hétre a „Torontál”-ban.

Nyomatott Pleitz Fer. Pálnál, Velibecskerek.

Nyílttér

Ezen rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a szerkesztőség.

Figyelmeztetés.

Figyelmeztetem a t. kereskedő urakat, hogy a feleségemtől, Borbély Istvánné szül. Schumetz Antóniától különváltan élek és adósságaimért felelősséget nem vállalok.

Borbély István.

Eladó
 egy jókarban lévő,
 Schnabel gyártmányu
zongora.
 Cím a „Torontál” kiadóhivatalában.

Krumenacker István
 nyug. vasuti főfelügyelő vállal fuvarlevél felülvizsgálat és vasuti szállítástól eredő mindennemű visszkereseteket (hiányok, sérülések és határidő túllépések), Velikibecskerek, Etvesova u. 5. Fuvarlevelek a „METEOR” irodában, Wilsonov trg 1. (Korona-szállóval szemben) is leadhatók részemre.

Bátor vagyok a nagyérdemű vevőközönség szives figyelmét felhívni a raktáromon lévő

téli férfi- és nőiszövetekre

2368 továbbá bársony, plüs, flanel, barchet, különféle vászon, damasz, zefir, valamint a legújabb párizsi és bécsi divatu női- és gyermekfelöltőkre, melyek legolcsóbb napiáron, megállapodás szerint még részletekre is kaphatók

Jovan S. Bošković-nál A „golyához”.

Ha praktikus és olcsó karácsonyi ajándékot
 akar vásárolni, ne mulassza el megtekinteni dusan felszerelt raktáramat, mert nálam legolcsóbban vásárolhat ékszerket, órákat, arany, ezüst és chinaezüst dísz tárgyakat, evőeszközöket, stb.
 Aki 400 Din értékű árut bevásárol, ingyen kap egy gyönyörű kivitelű nickel állóról!
Baden Hugó órás és ékszerész, Velikibecskerek, Aleksandrova (Fő) ucca 2241

A Velikibecskereki Kereskedők és Iparosok Egyesülete a Petrogradszka ucca 292/293. számú (azelőtt Dániel-villa) házukat eladják. Ennél fogva felszólítanak mindazon komoly vevők, akik nevezett házat megvenni hajlandók, hogy vasárnap, 1927. év december 11-én d. u. 3 órákor a helybeli Kereskedelmi és Iparkamara helyiségeiben jelenjenek meg, ahol a ház eladása megtörténni fog. A vétel és eladási feltételek az egyleti titkárságnál (Szrpszko Trgovacsko d. d.) megtekinthetők. Veliki Becskerek, 1927 dec. 5 A Kereskedők és Iparosok Egyesülete, V. Becskereken.

Utazó és helyi ügynökök

2326 tűzifa, szén, műtrágya, benzin, olaj stb. eladására felvételnek.
LEDERER DEZSŐ, SZOMBOR.

Téli szükségletei:

2106 szuetter, gyapjuhatisnya, keztyü, stb. legjobb beszerzési forrása
NÉPBANK R.-t. rövidáruosztálya.

Pathé-Baby
 villamos házi mozi,
 a technika csodája, ára 1300 dinár,
 film felvevő készülék
 ára 1250 dinár. 2080
VOLTA R.-T. Velikibecskerek.

Egy fodrászüzlet

azonnal eladó
 2070
 Bővebbet: Hajduk Veljkova u. 11. sz. alatt.

logatiano? eladása Banja Lukában (Bosznia).
 A legkedvezőbb feltételek mellett s mélyen leszállított áron eladó egy ház az összes szükséges mellékkelhelyiségekkel és kb 11 hold jól megművelt földdel. A birtok egy nagy kaszárnya közelében fekszik, úgy hogy alkalmat nyújt egy kántin megnyitására is. Érdeklődők a Zagrebi Srpska Banka velikibecskereki fiókjához forduljanak felvilágosításért.

Három fiu 2352

asztalostanoncnak
 azonnal felvétetik
 Szegrad Antal épület- és butorasztalos műhelyében, Velikibecskerek, Geteova (Német) ucca 4.

Kiadja Pleitz Fer. Pál.